

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 208/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιανουαρίου 1989

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι για να καταστεί δυνατή, κατά το μέτρο που είναι αναγκαίο, μια οικονομικά σημαντική εξαγωγή, δύναται, δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών που εφαρμόζονται εντός της Κοινότητας·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1969 περί θεσπίσεως, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/72<sup>(4)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση ή οι προοπτικές εξελίξεως αφενός των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθεσίμων ποσοτήτων, και αφετέρου των εφαρμοζομένων τιμών στο διεθνές εμπόριο· ότι πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη οι δαπάνες που αναφέρονται στο προαναφερθέν άρθρο 2 στοιχείο β), καθώς και ο οικονομικός χαρακτήρας των προβλεπομένων εξαγωγών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι πλέον ευνοϊκές τιμές για την εξαγωγή· ότι οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του ανωτέρω άρθρου·

ότι η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ένα συγκεκριμένο προϊόν ανάλογα με τον προορισμό του προϊόντος αυτού·

ότι θα πρέπει να μειωθεί η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των τοματών προς τη Σουηδία για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου σε εκτέλεση της υποχρέωσης που ανελήφθη με τη χώρα αυτή στα πλαίσια της συμφωνίας του 1980<sup>(5)</sup>·

ότι οι τομάτες, τα νωπά γλυκά πορτοκάλια, τα νωπά λεμόνια, τα νωπά μανταρίνια και τα μήλα των ποιοτικών κατηγοριών «Έξτρα», «I» και «II» των κοινών κανόνων ποιότητας, τα επιτραπέζια σταφύλια των ποιοτικών κατηγοριών «Έξτρα» και «I», τα αμύγδαλα, τα φουντούκια καθώς και τα καρύδια με κέλυφος δύναται προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο οικονομικά σημαντικών εξαγωγών·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(7)</sup>,
- για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων τρόπων υπολογισμού στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξελίξεώς της, και κυρίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών εντός της Κοινότητας και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι οι υποχρεώσεις οι οποίες απορρέουν από τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1987 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(8)</sup>, δύναται να απαλυνθούν σε περίπτωση εξαγωγής προς μη ευρωπαϊκές τρίτες χώρες· ότι στην περίπτωση αυτή είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 12. 1969, σ. 17.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 25. 11. 1972, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 194 της 28. 7. 1980, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

ότι, για την Ισπανία και την Πορτογαλία, η πράξη προσχώρησης καθιέρωσε ένα μεταβατικό καθεστώς αντίστοιχα κατά φάσεις ή κατά στάδια· ότι ιδιαίτερα, όσον αφορά το καθεστώς που εφαρμόζεται στις εξαγωγές της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, με προορισμό την Ισπανία, το άρθρο 141 προβλέπει ότι κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσεως, η Κοινότητα δε χορηγεί, κατ' αρχήν, επιστροφές κατά την εξαγωγή· ότι, βάσει του άρθρου 146, το Βασίλειο της Ισπανίας επιτρέπεται να διατηρήσει, κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης, κατά την εξαγωγή με προορισμό τις τρίτες χώρες, το καθεστώς που ίσχυε πριν από την προσχώρησή του τις συναλλαγές αυτές, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχομένων επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή· ότι το άρθρο 275 προβλέπει μια ειδική διαδικασία για την επιχορήγηση των επιστροφών κατά τις εξαγωγές της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, με προορισμό την Πορτογαλία· ότι, βάσει του άρθρου 283, η Πορτογαλική Δημοκρατία επιτρέπεται να διατηρήσει, κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, κατά την εξαγωγή με προορισμό τρίτες χώρες, το καθεστώς που ίσχυε πριν από την προσχώρησή της για τις συναλλαγές αυτές, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχομένων επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή· ότι με τις συνθήκες αυτές δεν υπάρχει λόγος να προβλεφθούν επιστροφές για τις εξαγωγές αυτές στον παρόντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Οπωροκηπευτικών,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών καθορίζονται στο παράρτημα.
2. Οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 είναι εφαρμοστέες στις εξαγωγές γλυκών πορτοκαλιών, μανταρινιών, λεμονιών, επιτραπέζιων σταφυλιών, καρυδιών με κέλυφος, φουντουκιών χωρίς κέλυφος και των μήλων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα.

##### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Ιανουαρίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οκωροκηπευτικών

(ECU/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός επιστροφής (1)	Επιστροφή (2)
0702 00 10 100		4,50
0702 00 10 900	—	—
0702 00 90 100		4,50
0702 00 90 900	—	—
0802 12 90 000		9,67
0802 21 00 000		11,30
0802 22 00 000		21,80
0802 31 00 000		14,00
0805 10 11 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 11 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 11 900	—	—
0805 10 15 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 15 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 15 900	—	—
0805 10 19 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 19 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 19 900	—	—
0805 10 21 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 21 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 21 900	—	—
0805 10 25 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 25 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 25 900	—	—
0805 10 29 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 29 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 29 900	—	—
0805 10 31 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 31 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 31 900	—	—
0805 10 35 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 35 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 35 900	—	—

(ECU/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός επιστροφής (1)	Επιστροφή (2)
0805 10 39 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 39 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 39 900	—	—
0805 10 41 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 41 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 41 900	—	—
0805 10 45 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 45 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 45 900	—	—
0805 10 49 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 49 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 49 900	—	—
0805 20 50 100	—	7,25
0805 20 50 900	—	—
0805 30 10 100	01	15,00
	09	10,00
0805 30 10 900	—	—
0806 10 11 100	—	10,50
0806 10 11 300	—	10,50
0806 10 11 900	—	—
0806 10 15 100	—	10,50
0806 10 15 300	—	10,50
0806 10 15 900	—	—
0806 10 19 100	—	10,50
0806 10 19 300	—	10,50
0806 10 19 900	—	—
0808 10 91 100	—	—
0808 10 91 910	02	14,00
	03	4,50
	04	—
0808 10 91 990	—	—
0808 10 93 100	—	—
0808 10 93 910	02	14,00
	03	4,50
	04	—
0808 10 93 990	—	—
0808 10 99 100	—	—
0808 10 99 910	02	14,00
	03	4,50
	04	—
0808 10 99 990	—	—
0809 30 00 110	—	—
0809 30 00 190	—	—
0809 30 00 900	—	—

*Σημειώσεις:*

## (1) Προορισμοί:

- 01 χώρες ή κράτη με διευθυνόμενη οικονομία της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και Γιουγκοσλαβία,  
02 Μποτσουάνα, Λεσόθο, Σουαζιλάνδη, Ζάμπια, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Τανζανία, Κένυα, Ρουάντα, Μπουρούντι, Ουγκάντα, Σομαλία, Μαδαγασκάρη, Νήσοι Κομόρες, Μαυρίκιος, Σουδάν, Αιθιοπία, Τζιμπουτί, χώρες της Αραβικής Χερσονήσου (Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ Σουλτανάτο του Ομάν, ενωμένα αραβικά εμιράτα: Αμπού Ντάμπι, Ντουμπάι, Σαργιάχ, Αϊμάν, Ουμμ. Αλ Καϊβάν, Πας Αλ Καϊμάχ και Φουγιάραχ), Αραβική Υεμένη (Βόρεια Υεμένη) και Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης (Νότια Υεμένη), Ιράν, Ιράκ και Ιορδανία,  
03 χώρες και εδάφη της Αφρικής, εξαιρέσει των προαναφερθεισών χωρών και της Νοτίου Αφρικής, Συρία, χώρες με διευθυνόμενη οικονομία της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, Γιουγκοσλαβία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός, Κολομβία, Ισλανδία, Νορβηγία, Σουηδία, Αυστρία, Νήσοι Φερόε, Φινλανδία και Γροιλανδία,  
04 Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη και Ταϊβάν,  
05 όλοι οι προορισμοί, εκτός της Ελβετίας και της Αυστρίας,  
09 άλλοι προορισμοί.

## (2) Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές:

- που πραγματοποιούνται στην Κοινότητα, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, με προορισμό την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- που πραγματοποιούνται στην Ισπανία και την Πορτογαλία με προορισμό τρίτες χώρες.